

Kawzi magħquda C-300/09 u C-301/09

Staatssecretaris van Justitie

vs

F. Toprak u I. Oguz

(talbiet għal deċiżjoni preliminari
mressqa mir-Raad van State)

“Ftehim ta’ Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Moviment liberu tal-ħaddiema — Regola ta’ “standstill” inkluża fl-Artikolu 13 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill ta’ Assoċjazzjoni Nru 1/80 — Projbizzjoni għall-Istati Membri li jintroduċu restrizzjonijiet godda fl-aċċess għas-suq tax-xogħol”

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tad-9 ta’ Diċembru 2010 . . . I - 12847

Sommarju tas-sentenza

*Ftehim internazzjonali — Ftehim ta’ Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Moviment liberu tal-persuni — Ħaddiema — Regola ta’ standstill tal-Artikolu 13 tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta’ Assoċjazzjoni — Portata — Restrizzjoni ġdida — Kuncett
(Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta’ Assoċjazzjoni KEE-Turkija, Artikolu 13)*

I - 12845

Fir-rigward ta' haddiema Torok li hadmu fi Stat Membru li fih, fl-1 ta' Diċembru 1980, kienet fis-sehħ id-Deciżjoni Nru 1/80, dwar l-iżvilupp tal-assoċjazzjoni, adottat mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni li twaqqaf permezz tal-Ftehim li johloq assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija, l-Artikolu 13 ta' din id-deċiżjoni għandu jiġi interpretat fis-sens segwenti: dispożizzjoni iktar iebesha introdotta wara l-1 ta' Diċembru 1980, fejn din kienet tipprowdi għal dispożizzjoni inqas iebesha mid-dispożizzjoni applikabbli fl-1 ta' Diċembru 1980, tikkostitwixxi "restrizzjoni ġdida" fis-sens ta' dan l-artikolu, minkejja li din id-dispożizzjoni iktar iebesha ma taggravax il-kundizzjoni għall-kisba ta' dawn il-permessi meta mqabbla mal-kundizzjoni li tirriżulta mid-dispożizzjoni fis-sehħ fl-1 ta' Diċembru 1980, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali.

F'dan ir-rigward, għandu jiġi rrilevat li peress illi kliem l-Artikolu 13 tad-Deciżjoni Nru 1/80 ma jindika l-ebda data partikolari minn meta r-regola ta' "stanstill" għandha tapplika, l-eżistenza ta' restrizzjonijiet ġodda, fis-sens ta' dan l-artikolu, tista' tiġi evalwata fil-konfront tad-data tad-dhul fis-sehħ tat-test li jinkludiha, f'dan il-każ, id-data tad-dhul fis-sehħ tad-Deciżjoni Nru 1/80.

Madankollu, ma jirriżultax li din id-data biss hija rilevanti. Għalhekk, sabiex tiġi stabbilita l-portata tal-kliem "restrizzjonijiet ġodda",

fis-sens tal-Artikolu 13 tal-imsemmija Deciżjoni Nru 1/80, għandu jsir riferiment għall-għan imfittex minn dan l-artikolu. Dan ifttx li johloq il-kundizzjonijiet favorevoli għall-implementazzjoni progressiva tal-moviment liberu tal-haddiema permezz tal-fatt li l-awtoritajiet nazzjonali huma pprojbti milli jintroduċu ostakoli ġodda għall-imsemmija libertajiet sabiex ma jrendux iktar diffiċli t-tweġġiq b'mod gradwali ta' dawn tal-aħħar bejn l-Istati Membri u r-Repubblika tat-Turkija. Hemm lok li jitqies li l-portata tal-obbligu ta' "standstill" li jinsab f'dan l-Artikolu 13 għandha tinfirex bl-istess mod għal kwalunkwe ostakolu ġdid għall-moviment liberu tal-haddiema li jaggrava l-kundizzjonijiet eżistenti f'data partikolari.

Għalhekk, huwa importanti li jiġi zgurat li l-Istati Membri ma jitbegħdux mill-għan imfittex billi jhassru d-dispożizzjonijiet li huma kienu adottaw favur il-moviment liberu tal-haddiema Torok wara d-dhul fis-sehħ tad-deċiżjoni Nru 1/80 fit-territorju tagħhom. Minn dan isegwi li d-data minn meta għandu jiġi evalwat jekk l-introduzzjoni ta' regoli ġodda tawx lok għal "restrizzjonijiet ġodda" hija d-data li fiha dawn id-dispożizzjonijiet ġew adottati.

(ara l-punti 49-52, 54-56, 62 u d-dispożittiv)